

ENFÒMASYON AK KONTAK

Informações
e contatos:

Kowòdinasyon Rejyonal la Sante Centro:
3107-1816 / 3101-7727 - Sé
Ri Dr. Albuquerque Lins, 40 - Santa Cecília -
CEP: 01230-001

Kowòdinasyon Rejyonal la Sante Iwès:
3073-1178 / 3073-1347 - Butantã, Lapa, Pinheiros.
Ri Dr. Renato Paes de Barros, 77 - Itaim Bibi -
CEP: 04530-000

Kowòdinasyon Rejyonal la Sante LÈS:
3397-0931 / 3397-0933 / 3397-0934 / 3397-0935
Cidade Tiradentes, Ermelino Matarazzo, Guaianases, Itaim Paulista,
Itaquera, São Mateus, São Miguel.
Av. Pires do Rio, 199 - Vila Americana - CEP: 08020-000

Kowòdinasyon Rejyonal la Sante Nò:
2224-6800 - Casa Verde / Cachoeirinha, Freguesia / Brasilândia,
Jaçanã / Tremembé, Perus, Pirituba, Santana / Tucuruvi, Vila
Maria/Vila Guilherme.
Ri Paineira do Campo, 902 - Santana - CEP: 02012-040

Kowòdinasyon Rejyonal la Sante SIDÈS:
2591-3011 / 2215-3147
Aricanduva / Formosa / Carrão, Ipiranga, Jabaquara, Mooca, Penha,
Vila Mariana, Vila Prudente, Sapopemba.
Ri Silva Bueno, 821 - Ipiranga - CEP: 04208-050

Kowòdinasyon Rejyonal la Sante SID:
2075-1200 / 2075-1140 / 2075-1146
Campo Limpo, Capela do Socorro, Cidade Ademar, M'Boi Mirim,
Parelheiros, Santo Amaro.
Ri Fernandes Moreira, 1.470 - Chácara Santo Antônio - CEP:
04716-003

Oubyen aksede: prefeitura.sp.gov.br/saude

Oubyen rele grátis nan 156 (sèlman na pòtigè)

SUS LA SE POU TOUT MOUN SUS É PARA TODOS



prefeitura.sp.gov.br/saude

[f](#) [i](#) [t](#) [saudeprefsp](#)

SUS LA SE POU TOUT MOUN SUS É PARA TODOS



Tradução feita pelo CRAI - Centro de Referência e Acolhida para Imigrantes

crioulo/português



KOMAN'W KAPAB AKSEDE SÈVIS SANTE PIBLIK YO NAN VIL LA NAN SP

Nan Brezil, gen yon sistèm sante piblik e gratis ki rele SUS - Sistèm Inik Sante. Tout moun gen dwa a sèvis sa a, kèlkeswa nasyonalite oswa sityasyon migrasyon.

SISTEMA ÚNICO DE SAÚDE - SUS

O Sistema Único de Saúde (SUS) é a denominação do sistema público de saúde no Brasil. Todos têm direito e é gratuito sem distinção de nacionalidade ou situação migratória.

Nenpòt moun k ap viv nan peyi Brezil gen dwa a sèvis sante SUS la Tretman an se pou tout moun, tout laj, ak nenpòt tip maladi.

Toda e qualquer pessoa que vive no Brasil tem direito aos serviços de saúde do SUS. O tratamento é para todas as pessoas de todas as idades e para qualquer enfermidade.

KI JAN POU KAPAB GEN AKSÈ AK SÈVIS SA YO NAN VIL SP?

Inite Lasante de Baz (UBS) se mwayen esansyèl pou kapab entegre e jwenn akonpayman nan SUS

Yo se kote ou ka jwenn swen pou timoun, fanm, gason, jwenn swen pou dan epi yo gen sipò enfimiyè.

la tou yo bay piki, fè pansman, vaksen, koleksyon echantyon laboratwa, referansye pou espesyalis medikal, livrezon medikaman debaz epi fè katon SUS la. Chèche Jwenn UBS ki pi pre a lakay ou oswa travay ou.

Lè yo fonksyone : Lendi a Vandredi, soti 7 di maten rive a 19 h.

Disponib nan : <http://buscasaude.prefeitura.sp.gov.br/>

COMO ACESSO ESTES SERVIÇOS NA CIDADE DE SÃO PAULO?

A Unidade Básica de Saúde (UBS) é a porta de entrada preferencial para a inclusão e início do atendimento no SUS. São locais onde você pode receber atendimentos em Pediatria, Ginecologia, Clínica Geral, Enfermagem e Odontologia. Os principais serviços oferecidos pelas UBS são consultas para todas as idades, inalações, injeções, curativos, vacinas, coleta de exames laboratoriais, tratamento odontológico, encaminhamentos para especialidades, fornecimento de medicação básica e fazer seu cartão do SUS. Procure a UBS mais próxima de sua casa ou do seu trabalho. Horário de funcionamento: Segunda a sexta-feira, das 7 h às 19 h.

Disponível em: <http://buscasaude.prefeitura.sp.gov.br/>

KI SA KATON SUS LA YE ?

katon SUS la gratis epi se yon dwa ke tout moun genyen. Li estoke tout done sou pasyan an ak enfomasyon konsiltasyon pasyan an.

Katon SUS la fasilite nou pran randevou pou konsiltasyon ak ekzamen, anplis li pèmèt nou retire medikaman gratis.

Pou fè katon SUS la, ale nan UBS ki pi pre lakay ou oswa ou travay ou espesyalman avèk dokiman idantifikasyon.

O QUE É O CARTÃO SUS?

O cartão SUS é gratuito e é um direito de todos. Ele armazena todos os dados do paciente e informações sobre consultas. O cartão SUS facilita o agendamento de consultas e exames, além de permitir a retirada de medicamentos gratuitos.

Para fazer o seu, basta se dirigir até a UBS mais próxima de sua casa ou do seu trabalho, portando documento que comprove a sua identificação.

KI KOTE MWEN KAPAB ALE NAN KA KOTE MWEN BEZWEN IJANS NAN VIL LA NAN SP?

Ama / UBS entegre

La yo resevwa ka ki pa twò grav, ki pa mande pou fè randevou oswa entène lopital, tankou grip, maltèt, lafyè, ti blese, elatriye.

Apèl pou medikaman klinik, pedyatri ak operasyon minè oswa jinekoloji.

Ouvèti: Lendi a Samdi soti nan 7 a 19h.

AONDE YOU EM CASO DE URGÊNCIA E EMERGÊNCIA NA CIDADE DE SÃO PAULO?

UBS Integrada/AMAS (Assistência médica ambulatorial)

Atende os casos de menor gravidade, que não precisam de agendamento ou internação, como gripe, dor de cabeça, febre, pequenos cortes, etc. Atendimentos para clínica médica, pediatria e pequenas cirurgias ou ginecologia.

Lopital ak sal Ijans

Lopital yo bay swen medikal ak ospitalye nan divès espesyalite. Yo genyen inite pou entène moun e majorite genyen sèvis 24 sou 24 pou ijans.

Inite Ijans (UPA)

UPA yo fonksyone 24 èdtan pa jou, sèt jou pa semèn epi yo ka rezoud majorite pwoblèm ijans kew taka genyen, tankou tansyon wo ak gwo lafyè, ka zo kase, blese, kriz kadyak ak konjesyon serebral.

Lapòs Mobil ak Ijans (Samu)

Anbilans pou ka grav. Nan ka ta gen ijans rele 192.

Apèl la Gratis.

Hospital e Pronto-Socorro

Os hospitais prestam assistência médica e hospitalar em diversas especialidades, possuindo unidades de internação e a maioria com atendimento 24 h de Pronto Socorro para urgência e emergência.

Unidade de Pronto Atendimento (UPA)

As UPA funcionam 24 horas por dia, sete dias por semana e podem resolver grande parte das urgências e emergências, como pressão e febre alta, fraturas, cortes, infarto e derrame.

Serviço de Atendimento Móvel de Urgência (SAMU)

Serviço de ambulâncias. Em caso de emergência ligue 192.

Si tout fwa yo ta mal resevwa w nan lopital yo, ou gen dwa a pou w fe reklamasyon bò kote manadjè sant lan oubyen nan telefòn nan nimewo 156.

Caso seja mal atendido, você tem direito de reclamar ao gerente desta unidade de saúde ou nos canais de ouvidoria: na coordenadoria ou pelo 156.

Agent de sante a se yon pwofesyonèl ke gouvènman an anplwaye pou pran swen sante sitwayen ki abite nan peyi a, depi li byen idantifye li, louvri kay ou pou pwofesyonèl sa yo, yo vle konnen si w gen kèk pwoblèm sante pou yo kapab ede'w.

O agente de saúde é um profissional contratado pelo governo para cuidar da saúde dos moradores. Desde que esteja devidamente identificado, abra sua casa para esses profissionais: eles querem saber se existe algum problema de saúde para ajudar.